

REF: 1907



Spengler

MANUEL UTILISATEUR
USER'S MANUAL
MANUAL
GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUALE UTENTE
GEBRUIKERSHANDLEIDING
KÄYTTÖOPAS
KASUTUSJUHEND
LIETOTĀJĀ ROKASGRĀMATĀ
دليل المستخدم



LAUBRY®

Stéthoscope
Fonendoscopio
مستعارة طبيب



DÉSIGNATION / DENOMINATION / التسمية	RÉFÉRENCE / REFERENZE / الرقود / المرجعي
Stéthoscope LAUBRY - noir LAUBRY stethoscope - black Estetoscopio LAUBRY - negro LAUBRY Stethoskop - schwarz Stetoskopio LAUBRY - nero LAUBRY stethoscopp - zwart LAUBRY stetoskoopji - musta LAUBRY stetoskoop - must LAUBRY stetoskops - melns	507 300
<i>مستعارة الطبيب لوبري - اسود</i>	
Stéthoscope LAUBRY - marine LAUBRY stethoscope - navy blue Estetoscopio LAUBRY - azul marino LAUBRY Stethoskop - Marineblau Stetoskopio LAUBRY - biru navy LAUBRY stethoscopp - marieblaau LAUBRY stetoskoopji - laivastonsininen LAUBRY stetoskoop - tumesininne LAUBRY stetoskops - tumli zilš	507 302
<i>مستعارة الطبيب لوبري - الأزرق الداكن</i>	
Stéthoscope LAUBRY - rouge LAUBRY stethoscope - red Estetoscopio LAUBRY - rojo LAUBRY Stethoskop - rot Stetoskopio LAUBRY - rosso LAUBRY stethoscopp - rood LAUBRY stetoskoopji - punainen LAUBRY stetoskoop - sarķans	507 308
<i>مستعارة الطبيب لوبري - احمر</i>	

MANUEL UTILISATEUR FR

Merci d'avoir fait l'acquisition du stéthoscope LAUBRY.
En choisissant un instrument SPENGLER, vous choisissez l'expérience et l'excellence reconnue depuis 1907.
LAUBRY est le fruit de nombreuses années de recherches et de tests ayant pour but d'offrir aux professionnels de santé un instrument sans compromis entre précision, design et praticité.
Ce matériel médical a été fabriqué conformément aux dispositions de la réglementation en vigueur, relative aux dispositifs médicaux et est soumis à des contrôles qualitatifs.


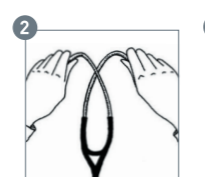

NOTICE D'UTILISATION
Merci de lire la notice avant utilisation et de la conserver pour vous y référer ultérieurement.

UTILISATION MÉDICALE PRÉVUE
Le stéthoscope LAUBRY est un appareil professionnel d'aide au diagnostic médical.
C'est un instrument acoustique utilisé dans le cadre de l'auscultation: écoute des bruits interne du corps humain afin de réaliser un diagnostic médical.
Par exemple, dans le cadre de l'auscultation du cœur, des poumons et d'autres bruits organiques ainsi que la prise de tension en méthode auscultatoire.

INDICATIONS
Le stéthoscope LAUBRY est un dispositif médical d'aide au diagnostic, de classe I, destiné à des professionnels de santé formés à son utilisation. Il est utilisé dans le cadre de l'écoute des sons internes du corps pour permettre la collecte de nombreuses informations sur l'état du patient ainsi que la prise de tension en méthode auscultatoire chez tout type d'individu - Adultes et enfants.

CONTRE-INDICATIONS:
- Ne pas utiliser sur peau lésée.
- Ne pas utiliser si allergie aux matériaux constituant le dispositif.

MODE D'EMPLI
Mise en place et réglage de la lyre

La lyre est conçue pour s'adapter automatiquement à l'angle d'écoute de vos oreilles. Assurez-vous que les branches de la lyre soient bien dirigées vers l'avant, respectant ainsi la direction du canal auditif [fig. 1].
La tension du ressort de la lyre peut être ajustée pour un port plus confortable et plus adaptée à votre morphologie.
Pour augmenter la tension, saisir les branches de la lyre au niveau des embouts et les croiser [fig. 2].
Pour réduire la tension, saisir les branches à la base de la lyre et les écarter graduellement jusqu'à extension complète [fig. 3].

Récepteur	Simple pavillon
Matière	Zinc (Zamac)
Poids	78g
Diamètre	49 mm
Membrane	
Matière	Résine époxy fibre de verre
Diamètre	44 mm
Bague anti froid	
Matière	PVC
Diamètre	49 mm
Lyres avec ressort et autres parties	
Longueur de la lyre	62 cm
Matière de la lyre	Aluminium
Matière du ressort	Acier inoxydable
Matière de la tubulure	PVC
Matière embouts auriculaires	TPE
Longueur Totale	79 cm
Accessoires fournis	2 paires embouts auriculaires + étiquette d'identification

AVERTISSEMENTS
- Ne pas immerger le stéthoscope dans un liquide.
- Ne pas utiliser le dispositif si le conditionnement est endommagé.
- Ne pas stériliser.

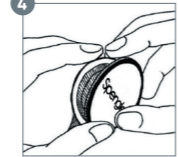

EFFETS SECONDAIRES
Aucun

MATÉRIOVIGILANCE
Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif devra faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'Etat membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

CONDITIONS DE STOCKAGE ET MANIPULATION
- Garder le stéthoscope dans un endroit sec, à l'abri de la chaleur et du froid.
- Éviter d'exposer le stéthoscope aux rayons du soleil.

MAINTENANCE
Remplacement des embouts et des membranes

- Embouts**: S'assurer régulièrement que les embouts soient bien clipsés/vissés afin de préserver une bonne qualité acoustique. Pour les remplacer,retirer les embouts puis remplacer des embouts neufs à la place.
- Membrane**: La membrane est maintenue par la bague anti-froid. Pour enlever la membrane, saisir la bague anti-froid entre le pouce et l'index et la tirer pour la détacher du bord du pavillon [fig. 4].
Remplacer la membrane sur le pavillon, côté imprimé vers le haut, et faire coïncider le bord de la bague anti-froid avec la rainure du pavillon. A l'aide des pouces, fixer la bague anti-froid sur le pourtour du pavillon [fig. 5].
Si le dispositif présente des signes de dégradation matérielle ou si les sons ne sont plus perceptibles, n'utilisez pas le dispositif. Contactez le service client.

CONSEILS D'ENTRETIEN ET DE NETTOYAGE
Le nettoyage régulier de votre stéthoscope et, en particulier des embouts auriculaires, vous assure une performance acoustique optimale.
- Nettoyer le stéthoscope avec un chiffon imbibé d'une solution d'alcool isopropylique à 70% ou d'eau légèrement savonneuse.
- Retirer les embouts auriculaires avant de le nettoyer complètement par trempage puis les laisser sécher. S'assurer qu'il ne reste pas de saletés à l'intérieur.

ÉLIMINATION
Jetez le produit usagé au point de collecte pour le recyclage conformément aux réglementations locales.

GARANTIE
Les stéthoscopes LAUBRY simple pavillon sont garantis contre les défauts de fabrication (matériaux et main-d'oeuvre) dans les conditions normales d'utilisation, à compter de la date d'acquisition (date de facture).
- Récepteur, ensemble de lyre - 5 ans.
- Embouts auriculaires, membrane et bagues anti-froid- 1 an.
La garantie n'est pas applicable en cas d'utilisation non conforme aux instructions, de mauvaise utilisation, de modifications ou réparations effectuées soi-même ou par un tiers non autorisé, de dommages accidentels et d'usure normale.
Pendant la période de garantie, toutes les pièces du stéthoscope, présentant un défaut de fabrication, seront remplacées et/ou réparées gratuitement après renvoi du matériel au service après vente Spengler.
En cas de suivi de garantie ou de réparation, nous vous prions de retourner le stéthoscope complet dans son emballage d'origine accompagné de la facture datée.

USER'S MANUAL EN

Thank you for choosing the LAUBRY stethoscope.
Choosing Spengler's instrument is trusting the experience and recognized excellence since 1907.
LAUBRY is the resulting from many years of research and development aiming at providing the best quality, design and comfort to health professionals.
This medical device is exclusively manufactured in accordance with the regulations in force, relating to medical devices and is subject to quality controls.


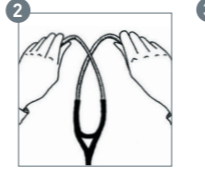
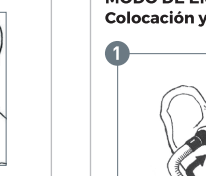
INSTRUCTIONS FOR USE
Please read carefully the user manual before using the product and keep it safe for further reference.

INTENDED MEDICAL USE
LAUBRY is a professional equipment for aid in the diagnosis. It is an acoustic instrument used for auscultation to listen to sounds within the human body in order to make a medical diagnosis: for example during heart, lungs and other organic noises auscultation as well as measuring the blood pressure.

INDICATIONS
LAUBRY stethoscope is a medical device Class I, for aid in the diagnosis, intended for health care professionals, trained for its use. It is used to listen to sounds within the body for gathering information about patient condition and to measure blood pressure for all types of patients: adults and children.

CONTRAINDICATIONS
- Do not used on injured skin.
- Do not used in case of instruments material allergies.

INSTRUCTIONS FOR USE
Fitting and adjusting the binaural tubes

The binaural tubes are designed to automatically adjust to your ears' listening angle. Ensure that the branches of the binaural tubes are pointing forwards, thus matching the direction of the auditory canal [fig. 1].
The binaural tube spring can be adjusted for improved comfort and better adjustment to your morphology.
To increase the spring tension, grasp the branches of the binaural tubes at the level of the earpieces and cross them over [fig. 2].
To reduce the spring tension, grasp the branches at the base of the binaurals and gradually move them apart to complete extension [fig. 3].

Chest-piece	Single head
Material	Zinc (Zamac)
Weight	78g
Diameter	49 mm
Diaphragm	
Material	Epoxy Resin Glass Fiber
Diameter	44 mm
Non-chill ring	
Material	PVC
Diameter	49 mm
Binaurals and other parts	
Binaurals length	62 cm
Binaurals material	Aluminium
Spring material	Steel
Tubing material	PVC
Ear tips material	TPE
Total length	79 cm
Accessories included	2 pairs of ear-tips + identification tag

WARNINGS
- Do not immerse the stethoscope in water/liquid.
- Do not use if the packaging is damaged.
- Do not sterilize.



SIDE EFFECTS
None

MATERIOVIGILANCE
All serious incidents related to the use of a medical device should be notified to the manufacturer and the responsible authority of the Member State where the user and/or the patient live.

STORAGE AND HANDLING CONDITIONS
- Keep the stethoscope away from excessive heat or cold.
- Avoid exposing stethoscope to direct sunlight.

MAINTENANCE
Earpiece and diaphragm replacement

- Earpieces**: Regularly ensure that the ends are properly clipped/screwed on to preserve good acoustic quality. To replace them, pull on the ends then replace them by pushing the new ends into place.
- Diaphragm**: The diaphragm is held in place by the chill ring. To remove the diaphragm, grip the chill ring between thumb and index finger and pull to remove it from the chestpiece [fig. 4].
Replace the diaphragm on the chestpiece, printed side up, and align the edge of the chill ring with the chestpiece groove. Using your thumbs, attach the chill ring to the chestpiece circumference [fig. 5].
If the device seems damaged or if the sounds are not audible anymore, do not use the device. Contact the after sales department.

UPKEEP AND CLEANING RECOMMENDATIONS
Regular cleaning of your stethoscope and in particular of the earpieces, ensures optimum acoustic performance.
- Clean the stethoscope with a cloth soaked in 70% isopropyl alcohol or moderately soapy water.
- Remove the earpieces before cleaning them thoroughly by soaking, then drying them. Ensure that no dirt remains inside.

DISPOSAL
Dispose of the device at the specific collection point according to local regulation.

QUARANTÉE
The LAUBRY stethoscope is guaranteed against manufacturing defects (parts and labour) under normal conditions of use, from the date of purchase (invoice date).
- Chestpiece, binaural tube assembly- 5 years
- Earpieces, diaphragm and chill rings- 1 year
The guarantee does not apply in the event of use non-compliant with instructions, improper use, modifications made by yourself or by an unauthorised third party, accidental damage and normal wear.

During the guarantee period, any stethoscope parts that present manufacturing defects shall be replaced and/or repaired free of charge, after returning the device to Spengler's after-sales service. In the event of a guarantee claim or of repairs, please return the complete stethoscope in its original packaging, accompanied by the dated invoice.

MANUAL ES

Gracias por haber comprado el estetoscopio LAUBRY.
Al elegir un instrumento SPENGLER está eligiendo la experiencia y la excelencia reconocidas desde 1907.
LAUBRY es el resultado de muchos años de investigación y pruebas dirigidas a ofrecer a los profesionales de la salud un instrumento sin concesiones de precisión, diseño y practicidad.
Este dispositivo médico se fabrica exclusivamente de acuerdo con las disposiciones de la normativa en vigor, relativas a dispositivos médicos y está sujeto a controles de calidad.


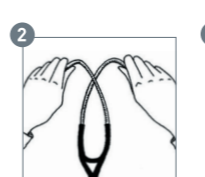
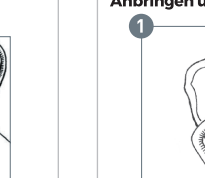
INSTRUCCIONES DE USO
Lea el prospecto antes de utilizar el estetoscopio y consérvelo para futuras consultas.

USO MÉDICO PREVISTO
El estetoscopio LAUBRY es un dispositivo profesional de ayuda al diagnóstico médico. Es un instrumento acústico utilizado para la auscultación: escuchar los sonidos internos del cuerpo humano con el fin de realizar un diagnóstico médico: por ejemplo, para la auscultación del corazón, los pulmones y otros ruidos orgánicos, así como para la toma de tensión en el método de auscultación.

INDICACIONES
El estetoscopio LAUBRY es un producto sanitario de clase I para fines de diagnóstico y está destinado a ser utilizado por profesionales sanitarios cualificados. Se utiliza para auscultar los sonidos internos del cuerpo y permitir la obtención de una amplia gama de información sobre el estado del paciente, así como la toma de la tensión arterial por métodos auscultatorios en todo tipo de individuos: adultos, niños.

CONTRAINDICACIONES
- No utilizar sobre piel lesionada.
- No utilizar en caso de alergia a los materiales que componen el aparato.

MODO DE EMPLEO
Colocación y ajuste del binaural

El binaural está diseñado para adaptarse automáticamente al ángulo de escucha de sus oídos. Asegúrese de que ambos tubos del binaural estén bien dirigidos hacia delante, respetando así la dirección del canal auditivo [fig. 1].
La tensión del resorte del binaural puede ajustarse para un uso más cómodo y más adaptado a su morfología.
Para aumentar la tensión, coger los tubos del binaural en la zona de las olivas y cruzarlos [fig. 2].
Para reducir la tensión, coger los tubos en la base del binaural y separarlos gradualmente, hasta su extensión completa [fig. 3].

Receptor	Simple campana
Material	Zinc (Zamac)
Peso	78g
Diámetro	49 mm
Membrana	
Material	Resina epoxi Fibra de vidrio
Diámetro	44 mm
Anillo anti-frío	
Material	PVC
Diámetro	49 mm
 Tubos auditivos con muelle y otras piezas	
Longitud del tubos auditivos	62 cm
Material del tubos auditivos	Aluminio
Material del muelle	Acero
Material del tubo	PVC
Material de las olivas	TPE
Largo total	79 cm
Accesorios proporcionados	2 pares de olivas + etiqueta de identificación

ADVERTENCIAS
- No sumerja el estetoscopio en líquido.
- No utilice el aparato si el embalaje está dañado.
- No esterilizar.

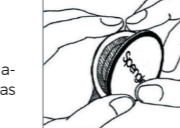

EFFECTOS SECUNDARIOS
Ninguno

MATERIOVIGILANCIA
Cualquier incidente grave que se produzca en relación con el producto deberá notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro de residencia del usuario y/o el paciente.

CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO Y MANIPULACIÓN
- Conserve el estetoscopio en un lugar seco, protegido del calor y del frío.
- Evite exponer el estetoscopio a la luz solar directa.

MANUTENCIÓN
Sustitución de las olivas y de la membrana

- Olivas**: Compruebe regularmente que las clavijas estén bien enganchadas/atornilladas para mantener una óptima calidad acústica. Para cambiarlas, retirar las olivas. Poner las nuevas en su lugar y apriete fuerte.
- Membrana**: La membrana se mantiene mediante el anillo anti-frío. Para retirar la membrana, tomar el anillo anti-frío entre el pulgar y el índice y estirar para desprenderla de la borde del cabezal [fig. 4].
Volver a colocar la membrana en el cabezal, con el lado impreso hacia arriba, y hacer coincidir el borde del anillo anti-frío con la ranura del cabezal. Con ayuda de los pulgares, fijar el anillo anti-frío sobre el perímetro del cabezal [fig. 5].
Si el aparato muestra signos de deterioro o si el sonido deja de ser perceptible, no lo utilice. Contacte con el Servicio de Atención al Cliente.

CONSEJOS DE MANTENIMIENTO Y DE LIMPIEZA
La limpieza regular de su fonendoscopio y, en particular, de las olivas auriculares, le asegura un rendimiento acústico óptimo.
- Limpiar el fonendoscopio con un paño empapado en una solución de alcohol isopropílico al 70% o de agua ligeramente jabonosa.
- Retirar las olivas auriculares antes de limpiarlas completamente, remojándolas y dejándolas secar. Asegurarse de que no quede suciedad en el interior.

DESECHO
Deseché el producto usado en el punto de recogida para su reciclaje de acuerdo con la normativa local.

GARANTÍA
El fonendoscopio LAUBRY está garantizado contra los defectos de fabricación (materiales y mano de obra) en las condiciones normales de uso, desde la fecha de adquisición (fecha de la factura).
- Receptor, conjunto del binaural- 5 años.
- Olivas auriculares, membrana y anillos anti-frío- 1 año.
La garantía no es aplicable en caso de uso no conforme con las instrucciones, de mal uso, de modificaciones o reparaciones efectuadas por usted mismo o por terceros no autorizados, de daños accidentales o de desgaste normal.
Durante el periodo de garantía, todas las piezas del fonendoscopio que presenten un defecto de fabricación serán sustituidas y/o reparadas gratuitamente tras la devolución del instrumento al servicio post-venta de Spengler.
En caso de seguimiento de garantía o de reparación, le rogamos que devuelva el fonendoscopio completo, en su embalaje original y acompañado por la factura fechada.

GEBRAUCHSANWEISUNG DE

Wir danken Ihnen für den Erwerb des LAUBRY.
Mit Ihrer Entscheidung für ein Instrument von SPENGLER haben Sie sich seit 1907 bewährte Erfahrung und Exzellenz entschieden.
LAUBRY ist das Ergebnis von jahrelanger Forschungsarbeit und Tests mit dem Ziel, Gesundheitschleuten ein perfektes Instrument hinsichtlich Präzision, Design und Anwendung zu bieten.
Dieses medizinische Gerät wurde gemäß den geltenden Bestimmungen für Medizinprodukte hergestellt und unterliegt Qualitätskontrollen.


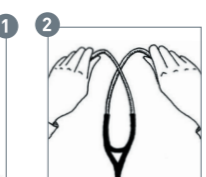

BEDIENUNGSANLEITUNG
Die Anleitung bitte vor Gebrauch lesen und aufbewahren, um später darin nachsehen zu können.

BESTIMMUNGSGEMÄßER MEDIZINISCHER GEBRAUCH
Das LAUBRY-Stethoskop ist ein professionelles Gerät zur Unterstützung bei medizinischen Diagnosen. Es handelt sich um ein akustisches Gerät, das für die Auskultation verwendet wird: das Abhören von Geräuschen des menschlichen Körpers zur Erstellung einer medizinischen Diagnose. Beispielsweise für das Abhören von Herz, Lunge und anderer Körpergeräusche sowie für die Blutdruckmessung mit Hilfe der Geräuschmethode.

INDIKATIONEN
Das Stethoskop LAUBRY ist ein medizinisches Gerät zur Unterstützung bei medizinischen Diagnosen der Klasse I, das für Ärzte bestimmt ist, die in seinem Gebrauch geschult sind. Es wird für das Abhören von Körpergeräuschen verwendet, welche die Sammlung zahlreicher Informationen über den Gesundheitszustand des Patienten sowie die Blutdruckmessung mit Hilfe der Geräuschmethode bei Personen jeden Alters ermöglichen - Erwachsene, Kinder.

GEGENINDIKATIONEN:
- Nicht auf verletzte Haut verwenden.
- Nicht bei allergischen Reaktionen auf die Materialien des Gerätes verwenden.

GEBRAUCHSANLEITUNG
Anbringen und Einstellen der Ohrbügel

Die Ohrbügel sind so gebaut, dass sie sich automatisch an den Gehörwinkel Ihrer Ohren anpassen. Vergegenwärtigen Sie sich, dass die Enden der Ohrbügel deutlich nach vorne zeigen, sodass die Richtung der Gehörgangs eingehalten wird [Abb. 1].
Die Federspannung der Ohrbügel kann zur Erhöhung des Tragekomforts genau an Ihre Bedürfnisse angepasst werden.
Um die Spannung zu erhöhen, die Enden der Ohrbügel nehmen und überkreuzen [Abb. 2].
Um die Spannung zu verringern, die Ohrbügel langsam auseinanderziehen, bis sie vollständig gedehnt sind [Abb. 3].

Empfänger	Einzelkopf
Material	Zinc (Zamac)
Gewicht	78g
Durchmesser	49 mm
Membran	
Material	Epoxidharz Glasfaser
Durchmesser	44 mm
Egeklemmte Kälteschutzrinne	
Material	PVC
Durchmesser	49 mm
Gabel mit Feder und restlichen Bestandteilen	
Gabel Länge	62 cm
Gabel Materials	Aluminium
Feder Material	Stahl
Schlauch Material	PVC
Ohr Oliven Material	TPE
Gesamtlänge	79 cm
Mitgeliefertes Zubehör	2 Ohrhilfen + Kennzeichnungsetikett

WARNHINWEISE
- Das Stethoskop nicht in eine Flüssigkeit eintauchen.
- Bei beschädigter Verpackung das Gerät nicht verwenden.
- Nicht sterilisieren.

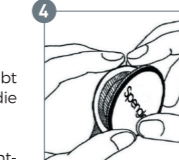
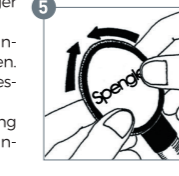
NEBENWIRKUNGEN
Keine

MATERIOVIGILANZ
Jeder schweren Unfall, der im Zusammenhang mit dem Gerät aufgetreten ist, muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates mitgeteilt werden, in welchem der Anwender und / oder der Patient wohnt.

LACER- UND TRANSPORTBEDINGUNGEN
- Das Stethoskop an einem trockenen Ort, geschützt vor Hitze und Kälte aufbewahren.
- Das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.

WARTUNG
Wechseln der Ohr-Oliven und Membranen

- Ohrhilfen**: Versichern Sie sich regelmäßig, dass die Oliven richtig befestigt/verschraubt sind, um eine gute Akustik zu gewährleisten. Um diese auszutauschen, die Oliven entfernen, dann neue Oliven an der gleichen Stelle einsetzen.
- Membranen**: Die Membran wird vom Kälteschutzring gehalten. Um die Membran zu entfernen, nehmen Sie den Kälteschutzring zwischen Daumen und Zeigefinger und ziehen ihn vom Rand des Trichters (Abb. 4).
Die Membran wird vom Kälteschutzring gehalten. Um die Membran zu entfernen, nehmen Sie den Kälteschutzring zwischen Daumen und Zeigefinger und ziehen ihn vom Rand des Trichters (Abb. 4).
Die Membran an Trichter wechselln, mit der bedruckten Seite nach oben legen und den Rand des Kälteschutzrings in die Rille des Kopfes einsetzen. Mit den Daumen den Kälteschutzring außen am Trichter rundherum befestigen (Abb. 5).
Das Gerät nicht mehr verwenden, wenn es Spuren materieller Beschädigung aufweist oder keine Geräusche mehr hörbar sind. Kontaktieren Sie den Kundendienst.

EMPFEHLUNGEN FÜR PFLEGE UND REINIGUNG
Eine regelmäßige Reinigung Ihres Stethoskops und insbesondere der Ohr-Oliven dient der Gewährleistung einer optimalen Akustik.
- Das Stethoskop mit einem in 70%igen Isopropylalkohol oder Seifenwasser getränkten Tuch reinigen.
- Die Ohr-Oliven vor dem Reinigen durch einweichen entfernen, anschließend gut trocknen lassen. Alle Verschmutzungen aus dem Geräterinnen entfernen.

ENTSORGUNG
Das gebrauchte Produkt zur Sammelstelle bringen, damit es gemäß den lokalen Bestimmungen recycelt werden kann.

GARANTIE
Die Garantie für das LAUBRY-Stethoskop gilt bei normaler Verwendung für Fabrikationsfehler (Material und Arbeit) ab dem Kaufdatum (Rechnungsdatum).
- Empfänger, Gabelset: 5 Jahre.
- Ohrhilfen, Membran und Anti-Kälterinne: 1 Jahr.
Die Garantie gilt nicht bei unsachgemäßem Gebrauch, fälschlichem Gebrauch, Änderungen oder Reparaturen, die von Ihnen selbst oder von einem nicht autorisierten Dritten durchgeführt wurden, sowie bei zufälligen Schäden und normalem Verschleiß.
Während der Garantielaufzeit werden sämtliche Bestandteile des Stethoskops, die Verarbeitungsfehler aufweisen, nach Rücksendung des Geräts an den Spengler Kundendienst kostenlos ersetzt und/oder repariert.
Bei Garantie- oder Reparaturfällen senden Sie bitte das vollständige Stethoskop in der Originalverpackung zusammen mit der datierten Rechnung zurück.

MANUALE UTENTE IT

Crazie per aver acquistato lo LAUBRY.
Scegliere un dispositivo SPENGLER significa scegliere un'esperienza e un'eccellenza riconosciute da 1907.
LAUBRY è il risultato di numerosi anni di ricerca e di test con l'obiettivo di offrire ai professionisti della salute uno strumento senza compromessi tra precisione, design e praticità.
Questo strumento medico è stato prodotto conformemente alle disposizioni della normativa vigente relativa ai dispositivi medici ed è sottoposto a controlli di qualità.




ISTRUZIONI PER L'USO
Leggere il foglio illustrativo prima dell'uso e conservarlo per riferimenti futuri.

USO MEDICO PREVISTO
Lo stetoscopio LAUBRY è uno strumento professionale di aiuto alla diagnosi medica. È uno strumento di tipo acustico usato nell'ambito dell'auscultazione: serve a rilevare i rumori interni del corpo umano per porre diagnosi, per esempio, nell'ambito dell'auscultazione del cuore, dei polmoni e di altri rumori prodotti dagli organi, così come per la misurazione della pressione con metodo auscultatorio.

INDICAZIONI
Lo stetoscopio LAUBRY è un dispositivo medico di aiuto alla diagnosi, di classe I, destinato a professionisti della salute formati al suo utilizzo. Viene usato nell'ambito dell'auscultazione dei suoni interni del corpo per permettere di raccogliere numerose informazioni sullo stato del paziente, così come la misurazione della pressione con metodo auscultatorio in persone di qualsiasi età: adulti, bambini.

CONTROINDICAZIONI
- Non usare su cute lesa.
- Non usare in caso di allergia ai materiali di cui è composto il dispositivo.

MODO D'USO
Posizionamento e regolazione dell'archetto auricolare

L'archetto auricolare è concepito in modo tale da adattarsi automaticamente all'angolo di ascolto delle orecchie. Accertarsi che le aste dell'archetto auricolare siano rivolte in avanti, rispettando così la direzione del condotto uditivo [fig. 1].
È possibile regolare la tensione della molla dell'archetto auricolare per renderne più confortevole l'uso e adattarlo alla vostra morfologia.
Per aumentare la tensione, afferrare le aste dell'archetto a livello delle ovettoni e incrociarle [fig. 2].
Per ridurre la tensione, afferrare le aste alla base dell'archetto e divaricare gradualmente fino a che si estendono completamente [fig. 3].

Ricettore	Testina singola
Materialre	Zinc (Zamac)
Peso	78g
Diametro	49 mm
Membrana	
Materialre	Resina epoxidica Fibra di vetro
Diametro	44 mm
Anelli anti-freddo fissati con clip	
Materialre	PVC
Diametro	49 mm
Archetto biauricolare con molla e altre parti	
Longhezza dell archetto	62 cm
Materialre del archetto	Alluminio
Materialre delle molle	Acciaio
Materialre del tubo	PVC
Materialre di olivette auricolare	TPE
Longhezza totale	79 cm
Accessori in dotazione	2 paia di olivette auricolari + etichetta di identificazione

AVVERTENZE
- Non immergere lo stetoscopio in un liquido.
- Non usare il dispositivo se la confezione è danneggiata.
- Non sterilizzare.

GEBUIKERSHANDLEIDING	NL
Bedankt voor uw aankoop van de LAUBRY. <p>Door te kiezen voor een SPENGLER instrument, kiest u voor erkende ervaring en uitmuntendheid sinds 1907.</p> <p>LAUBRY is het resultaat van vele jaren onderzoek en tests om professionals in de gezondheidszorg een instrument te bieden zonder compromissen tussen precisie, ontwerp en bruikbaarheid.</p> <p>Dit medisch apparaat is vervaardigd conform met de bepalingen van de geldende regelgeving betreffende medische hulpmiddelen en is onderworpen aan kwaliteitscontroles.</p>	

GEBUIKERSAANWIJZING
Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gebruikt en bewaar deze voor later gebruik.

VOORZIEN MEDISCH GEBUIK

De LAUBRY-stethoscoop is een professioneel apparaat voor hulp bij medische diagnose Dit is een akoestisch instrument dat gebruikt wordt in het kader van auscultatie: luisteren naar inwendige geluiden van het menselijk lichaam om een medische diagnose te stellen. bijvoorbeeld de auscultatie van het hart, de longen en andere orgaangeeluiden, evenals in geval van een bloeddrukmeting met de auscultatiemethode.

INDICATES

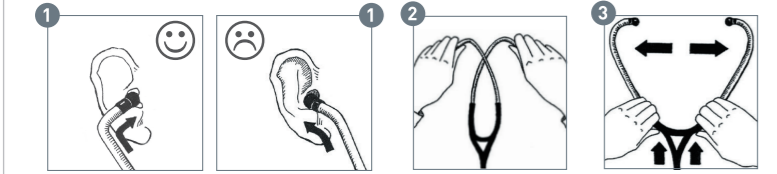
De stethoscoop LAUBRY is een medisch hulpmiddel van klasse I voor het stellen van diagnoses, bes-temd voor professionele zorgverleners die voor het gebruik hiervan zijn opgeleid. Deze wordt gebruikt in het kader van het luisteren naar inwendige geluiden van het lichaam om diverse gegevens te ver-gaaren betreffende de toestand van de patiënt en om de bloeddruk op te meten via de auscultatiemethode zoals bij ieder type individu - Volwassenen, kinderen.

CONTRA-INDICATIES

- Niet gebruiken op een verwonde huid
- Niet gebruiken in geval van een allergie voor de materialen van het hulpmiddel.

GEBUIKSAANWIJZING

Plaatsing en afstelling van de lier



De lier past zich automatisch aan de gehoortoek van uw oren aan. Zorg ervoor dat de takken van de lier goed naar de voorkant gericht zijn en in dezelfde richting liggen als het gehoorkanaal (fig. 1).

De druk van de veer van de lier kan aangepast worden voor uw comfort en naargelegd de vorm van uw oor.

Om de druk te vergroten moet u de takken van de lier bij de doppen vasthouden en ze kruisen (fig. 2).

Om de druk te vermindern moet u de takken aan de onderkant van de lier vasthouden en ze geleidelijk uit elkaar schuiven totdat ze volledig uitgeschoven zijn (fig. 3).

Ontvanger	Enkelvoudig borststuk
Materiaal	Zink (Zamak)
Gewicht	78g
Diameter	49 mm
Membraan	
Materiaal	Epoxihars Clavezeel
Diameter	44 mm
Klembare thermische ringen	
Materiaal	PVC
Diameter	49 mm
Slangengeheel met veer en andere onderdelen	
Lengte Slangengeheel	62 cm
Materiaal	Aluminium
Materiaal veer	Staal
Materiaal buis	PVC
Materiaal oorstukken met schroef	TPE
Totale lengte	79 cm
Voorziene accessoires	2 paar oordopjes + identificatielabel

WAARSCHUWINGEN

- De stethoscoop niet onderdempelen in een vloeistof.
- Het hulpmiddel niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is.
- Niet steriliseren

BIJWERKINGEN

Geen

MATERIOVIGILANTIE

Eerste indicanten verband houdend met het hulpmiddel dienen gemeld te worden bij de fabrikant en bij de bevoegde autoriteit van de lidstaat waarin de gebruiker en/of de patiënt verblijft.

OPSLAG- EN HANTERINGSVORWAARDEN

- De stethoscoop op een droge plaats beschermd tegen warmte en kou.
- Vermijd de stethoscoop bloot te stellen aan de zon.

ONDERZOEK

Vervanging van doppen en membranen

Doppen

Controleer regelmatig of de verlengstukken goed zijn vastgekleefd/geschroefd om een goede akoestische kwaliteit te handhaven. Om ze te vervangen, verwijder de verlengstukken en vervangt u ze nieuwe verlengstukken.

• **Membranen:** Het membraan wordt vastgehouden door de thermische ring. Om het membraan te verwijderen, dient u de thermische ring vast te houden tussen de duim en de wijsvinger en eraan te trekken om deze los te maken van de rand van het oorstuk (fig. 4).

Plaats het membraan opnieuw op het oorstuk, met de bedrukte kant naar boven gericht, en laat de rand van de thermische ring samenvalt met de groef van de rand van het oorstuk (fig. 5)

Als het hulpmiddel tekentn van materiaalisen huonormensen merkde/ja tai jos ääninä ei enäs havaitse, älä käytä laitetta. Ota yhteyttä asiakaspalveluun.
HOULTO
Kalvo pöyry paikalliaan kylmyden tunnetta iholla ehkäisevää renkaalla. Poista kalvo ottamalla renkaasta kiinni peukalolla ja etusormella ja vetämällä se irti rintakappaleesta. [kuva 4]
Äsytä kalvo rintakappaleeseen painettu puoli ylöspäin ja kohdista kylmyden tunnetta iholla ehkäisevään renkaan reuna rintakappaleen uran kanssa. Kiinnitä huolellisesti tunnetta iholla ehkäisevää rengasta peukaloiden avulla rinna.
KOONKALPITUS
Jos laitteessa esiintyy materiaalisien huonormensen merkkejä tai jos ääninä ei enäs havaitse, älä käytä laitetta. Ota yhteyttä asiakaspalveluun.

AANWIJZINGEN VOOR ONDERHOUD EN REINIGING
Met een regelmatig reiniging van uw stethoscoop, en in het bijzonder van de oordoppen, bent u verzekerd van optimale akoestische prestaties.
• Reinig de stethoscoop met een vod gedrenkt in een isopropylische alcoholoplossing van 70% of licht zeepwater.
• Verwijder de oordoppen en reinig ze volledig door ze te bevochtigen en ze daarna te laten drogen.
Zorg ervoor dat er geen vuil overblijft aan de binnenkant.

AFVALVERWIDDERING
Breng het versleten product naar het verzamelcentrum voor recycling in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving.

GARANTIE

De stethoscoop van LAUBRY staat onder garantie tegen productiefouten (materialen en arbeid) in no-nale gebruiksomstandigheden, vanaf aankoopdatum (datum van factuur).

• Ontvanger, slangengeheel: 5 jaar.

• Oordopjes, membraan en anti-koude ringen: 1 jaar.

De garantie is niet van toepassing in geval van een gebruik dat niet conform is met de instructies, onverenigbaar gebruik, wijzigingen of reparaties die door uzelf of door een niet-getoealiseerde derde partij zijn uitgevoerd, schade door ongelukken en normale slijtage.

Cedurende de garantieperiode worden alle onderdelen van de stethoscoop die een fabricatiefout hebben gratis vervangen en/of gerepareerd na terugsturen van het apparaat aan de klantenservice van Spengler.
Stuur de volledige stethoscoop in de originele verpakking terug vergezeld van de factuur met datum in geval van garantie of reparatie.

KÄYTTÖOHJE	FIN
Käyttämme sinua LAUBRY ostamisesta. <p>Valitessasi SPENGLER-instrumentin, valitset kokemuksen ja korkean laadun, joka on tunnettu vuodesta 1907 lähtien.</p> <p>LAUBRY on monien vuosien testien ja tutkimusten tulos. Se on tarkka, käytännöllinen ja tyylikkäs -la tuotuilla työväline terveystieteiden ammattilaisille.</p> <p>Tämä lääkettemateriaali on valmistettu voimassa olevien määräysten ja sääntöjen mukaisesti, jotka koskevat lääkinällisiä laitteita, ja se on laadun tarkastuksen alainen.</p>	

KÄYTTÖOHJE
Lue käyttöohje ennen käyttöä ja säilytä se myohempää käyttöä varten.

AIOITU LÄÄKINNÄLLINEN KÄYTTÖ

Stetoskooppi LAUBRY on ammattikäyttöön tarkoitettu laite käytettäväksi apuna lääketieteellisen diagnoosin tekoon. Tätä akustista instrumenttia käytetään kuuntelussa ihmisen sisäisten hälyäniien kuuntelussa lääketieteellisen diagnoosin tekemistä varten, esimerkiksi sydämen, keuhkojen ja muiden orgaanisten hälyjen kuuntelussa, samoin kuin verenvainen otossa kuuntelumenetelmää käytettäessä.

KÄYTTÖAIHEET

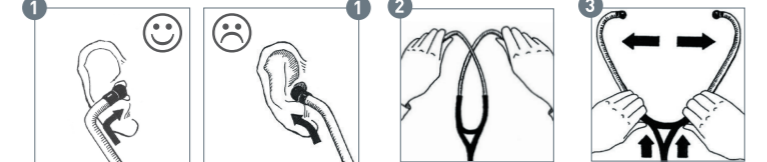
Stetoskooppi LAUBRY diagnoosin apuna käytettävä luokan I lääkinnällinen laite, joka on tarkoitettu sen käyttöön kuuntelukseen saaneille terveystieteiden ammattilaisille. Sitä käytetään kehon sisäisten äänien kuuntelussa monienlaisien tietojen keräämistä varten, jotka koskevat potilaan tilaa, samoin kuin verenvaineen mittaauksessa kuuntelumenetelmällä kaiken tyypillisiä henkilöillä - aikuisilla, lapsilla.

VASTA-AIHEET

- Ei saa käyttää vahingoittuneelle iholle
- Ei saa käyttää, mikäli esiintyy yliherkkyyttä laitteen rakenneselle.

KÄYTTÖOHJE

Kuuntelukaaren asettaminen paikalleen ja säätö



Kuuntelukaaret on suunniteltu mukautumaan automaattisesti koviin kuuntelukulmaun. Varmista, että kuuntelukaaret on suunnattu eteenpäin äänilyvävän suunnan mukaisesti. [kuva 1]
Kuuntelukaarien jännitysjosuinen kiirettävä ylä säätää istuvuuden parantamiseksi ja yksilöllisesti mukautuntunusmiksi.

Lisäksi kiirettävä puristamalla kuuntelukaaria yhteen korvakappaleiden kohdalla. [kuva 2]

Vähennä kiirettävä ottamalla kiinni kuuntelukaarien alaosista ja vetämällä niitä erilleen niin pitkälle kuin mahdollista. [kuva 3]

Vastaanotin	Yksipuolinen rintakappale
Materiaali	Sinkkiseos (Zamac)
Paino	78g
Halkaisija	49 mm
Kalvo	
Materiaali	Epoksivahki Lasikuitu
Halkaisija	44 mm
Kälmänehkäisyrengas	
Materiaali	PVC
Halkaisija	49 mm
Jousella varustetut kuuntelukaaret ja muut osat	
Pituus	62 cm
Materiaali	Alumiini
Materiaal veer	Ruostumaton teräs
Materiaal buis	PVC
Korvakappaleita	TPE
Koonkalpitus	79 cm
Mukana tulevat varusteet	2 paria korvakappaleita + tunnistetarra

VAROITUKSIA

- Älä upota stetoskoppia nesteeseen.
- Älä käytä laitetta, jos pakkaus on vahingoittunut.
- Älä steriloi laitetta

SIVUVAIKUTUKSET

Ei ole

MATERIAALIA KOSKEVA PALAUS:

Mahdollisesta vakavasta onnettomuudesta, joka liittyy laitteen käyttöön, on tehtävä ilmoitus valmistajalle ja jäsevaltuot toimivaltaiselle viranomaiselle, joka alueellei käyttää jätäi potilas on asetuttun.

VARASTOINTI- JA KÄSITELYSUOHJEET

- Säilytä stetoskopi kuivassa paikassa, suojassa lämmöltä ja kylmältä.
- Vältä altistamista stetoskoppia auringsuojalle.

HUOLTO

Päiden ja kalvojen vaihto

• **Päät:** Varmista säännöllisesti, että päät ovat kunnolla kiipatsut/kiemetyt kelvollisen akustisen laadun säilyttämiseksi. Niiden vaihtoa varten irrota päät ja vaihda niiden tilalle uudet.

• **Kalvo:** Kalvo pöyry paikalliaan kylmyden tunnetta iholla ehkäisevää renkaalla. Poista kalvo ottamalla renkaasta kiinni peukalolla ja etusormella ja vetämällä se irti rintakappaleesta. [kuva 4]
Äsytä kalvo rintakappaleeseen painettu puoli ylöspäin ja kohdista kylmyden tunnetta iholla ehkäisevään renkaan reuna rintakappaleen uran kanssa. Kiinnitä huolellisesti tunnetta iholla ehkäisevää rengasta peukaloiden avulla rinna.

KOONKALPITUS
Jos laitteessa esiintyy materiaalisien huonormensen merkkejä tai jos ääninä ei enäs havaitse, älä käytä laitetta. Ota yhteyttä asiakaspalveluun.

HUOLTO- JA PUHDISTUSOHJEET

Stetoskoppia ja erityisesti korvakäpjen säännöllinen puhdistus takaa sinulle parhaan mahdollisen akustisen suorituskyvyn.
• Puhdista stetoskoppi 70-prosenttiseen isopropyylialkoholiliuokseen kastetulla kankaalla ja hieman saippuaa sisältävällä veteen.
• Poista korvakäpät ennen puhdistusta kokonaan liottamalla ja sen jälkeen anna niiden kuivua. Varmista, ettei iikka jää sisäpuolelle.

HÄVITTÄMINEN

Hävittäminen
Hävittäminen tulee kiertäytykseen tarkoitettuun keräilypiesteseen paikallisten määräysten mukaisesti

TAKUU

Vika- ja kakuipuuillista LAUBRY -stetoskoopilla on takuu valmistusvika (materiaali ja työvoima) vastan normaaleissa käyttöolosuhteissa alkaen ostopäivästä (laskussa oleva päivä määrä).

• Vastuunotti, membraan ja kuumetumise 5 vuotta.

• Korvakappaleet, kalvo ja kylmyden tunnetta iholla ehkäisevä rengas: 1 vuosi.
Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään ohjeiden vastaisesti, väärin, jos käyttäjä tai valtuutettu tekninen osapuoli tekee siihen itse muokkauksia tai korjauksia, eikä tahattomien tai normaalin käytön aiheuttamien vaurioiden osalta.

Takuukaikana kaikki ostoskoopin osat, joissa on valmistusvika, vaihdetaan jätäi korjataan maksutta, kun osat on ensiin lähetetty Spenglerin huoltopalveluun.
Jos haluat käyttää takua- tai korjauspävelviä, palauta stetoskoppi kaikinke osineen alkuperäisessä pakkauksessaan, ja mukaa liittä mukaan päivääärällä merkitty lasku.

KASUTUSUHDEN	EST
Täname, et olete ostnud LAUBRY. <p>Validesi SPENGLER instrumenti, valite kogemuse ja tipkvälteedi, mis on tunnustatud alates aastast 1907.</p> <p>LAUBRY on aastepikkuse uurimistöö ja katsetamise tulemus, mille eesmärk on pakkuada tervishooldustöötajatele instrument, mis on ühtaegu täpne, kauni disainiga ja praktiline.</p> <p>See meditsiiniseade on toodetud vastavalt meditsiiniseadmeid käsitlevale kehvatelute eeskirjadele ja selle suhtes kohaldatavate kvaliteedikontrolli.</p>	

KASUTUSUHDEN
Palume enne kasutamist juhend läbi lugeda ja hoida see enda jaoks ka edaspidi vaatamiseks alles.

KÄIVANDATAU MEDITSINILINE OTSTARVE

Stetoskoop LAUBRY on professionaalne abiseade meditsiiniliseks diagnoosimiseks. See on akustiline seade, mida kasutatakse auskultatsioonil tegemiseks ehk inimese kehaast kostvate helide kuulamiseks meditsiiniliseks diagnoosimise eesmärgil. näiteks südame- ja kopsuotunde, aga ka teiste organte tekitatvate helide auskulteerimiseks ning vererõhu mõõtmiseks.

OTSTARVE

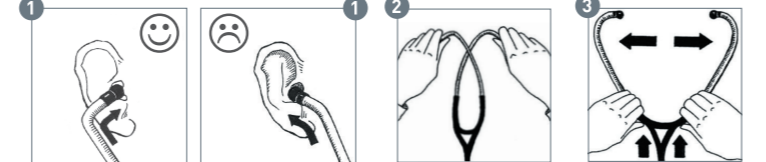
Stetoskoop LAUBRY on I klassi meditsiiniline diagnostikaabiseade, mida võivad kasutada asjakohase väljõppe saanud tervishooldustöötajad. Seda kasutatakse kehaast kostvate helide kuulamiseks, et saada mitmesugust teavet patsiendi seisundi kohta ning mõta vererõhku auskultatorsel meetodil nii täiskasvanutel, lastel.

VASTUÄNDIUSTUSED

- Mitte kasutada kahjustatud nahal.
- Mitte kasutada, kui esineb tundlikkust seadmes sisalduvate materjalide suhtes.

KASUTUSUHDEN

Y-toru kiinnitamine ja reguleerimine



Stetoskoobi Y-toru on disainitud sellisel, et see kohandub automaatselt teie kõrvade kuulamisasendiga. Veenduge, et Y-toru harud on suunatud ettepoole, arvestades kõrvakanali suunda. [Doonis 1]
Y-toru vedru pingutustul saab reguleerida, et seadme kasutamine oleks mugavam ja te kehale ko-handatud.

Pingutuste suurendamiseks hoidke Y-toru harudest kiinni ja viige need rist. [Doonis 2]
Pingutuste vähendamiseks haarake harude allosast ja tõmmake need järe-järgult laiali, kuni need on täiesti vabalt sirjutatud. [Doonis 3]

Vastuvõtja	Ühepoolne kuular
Materjal	Tsingisulam (Zamac)
Kaal	78g
Läbimõõt	49 mm
Membraan	
Materjal	Epoksivahki Klaaskiud
Läbimõõt	44 mm
Külmakaitserõngas	
Materjal	PVC
Läbimõõt	49 mm
Vedruga Y-toru ja muud osad	
Pikkus	62 cm
Materjal	Alumiinium
Vedru	Ruostevaba teras
Materjal	PVC
Kõrvaotskiud	TPE
Kogupikkus	79 cm
Toetega kaasasolevad tarvikud	2 paari kõrvaotskiud + identifitseerimismärgis

ETTEVAATUST

- Ärge kaslike stetoskopi vedeliku sisle.
- Ärge kasutage seadet, kui pakend on kahjustatud.
- Ärge steriliseerige seada.

KÕRVALMÕÖD

Puuduvad

OHUJUHTUMIST TEAVITAMINE

Igast seadmega seotud tõsiseid ohujuhtumist tuleb teavitada seadme tootja ja selle liikmesriigi päde-vast asutust, kus kasutaja ja/või patsient asub.

LAUSTAMISE- JA KÄITELISTINGIMUSED

- Hoidke stetoskopi juukses kohas eemal kuumusest ja külmast.
- Vältige stetoskoobi kokkupuudet otseste päikevalgusega.

HOOLDUS

Kõrvaotsikute ja membraanide vahetamine

• **Kõrvaotsikud:** Kontrollige regulaarselt, et otsikud oleksid korralikult kiinnitatud / kiinni keeratud, et säiliks hea akustiline kvaliteet. Vahetamiseks tõmmake otsikud välja ja pange asemele uued otsikud.

• **Membraan:** Membraani hoiola omal kohal rõngas, mis ei lase kuulari külmaks minna. Membraani eemaldamiseks, haarake pöödla ja niimetsõrmega külmakaitserõngast kiinni ja tõmmake see kuulari serva küljest lahti [in 4].

Äsitage kuularile uus membraan, kirjaga külg ülespoole, ning joondage kül-makaitserõnga serv kuulari oleva soonega. Suruge pööldetega külmakaitserõngas kuulari serv ümber [in 5].
Kui seadmel on füüsilise kahjustumise märke või helid ei kostu enam, lõpetage seadme kasutamine. Võtke ühendust klientideindusega.

HOOLDUS- JA PUHASTUSUHDENED

Stetoskoobi optimaalse akustilise jõudluse tagamiseks tuleb seadet, eelkõige kõrvaotsikuid, regulaar-selt puhastada.
• Puhastage stetoskopi isopropüülalkoholi 70% lahuse või õrnatoimelises puhastusvahendis niisutatud lapiga.
• Eemaldage kõrvaotsikud enne puhastamist; eemalt loetage need lahuses ja seeläbi kuivatage.

KASUTUSELT KÕRVALDMINE

Viige kasutatud toode ümberõttamiseks jäätmekäitluspunktii, järgides kohalikke eeskü.

CARANTIA

LAUBRY ühe- ja kahepoolsetele stetoskoopidele kehtib normaalsete kasutusitingimuste korral tootmis-defektide (materjal ja tootust) vastane garantii, mida arvestatakse alates ostukäupäevast (arve kuupäev).

• Vastuvõtja, Y-toru komplekt: 5 aastat.

• Kõrvaotsikud, membraan ja külmakaitserõngad: 1 aasta.

Seadme vale kasutamine, juhiste eiramise, väärkasutamine, voltimata modifitseerimise või remonti-mise, juhusliku kahjustumise või kulumise korral garantii ei kehti.

Garantiperioodi ajal asendatakse ja/või parandatakse kõik tootmisdefektiga osad tasuta ning lisaks ka muud osad, mis on vajalikud selleks, et seadme töö oleks normaalne.

Garantiil ei ole võimassa, jos laitetta käytetään ohjeiden vastaisesti, väärin, jos käyttäjä tai valtuutettu tekninen osapuoli tekee siihen itse muokkauksia tai korjauksia, eikä tahattomien tai normaalin käytön aiheuttamien vaurioiden osalta.

Garantiikan aikana kaikki ostoskoopin osat, joissa on valmistusvika, vaihdetaan jätäi korjataan maksutta, kun osat on ensiin lähetetty Spenglerin huoltopalveluun.

Jos haluat käyttää takua- tai korjauspävelviä, palauta stetoskoppi kaikinke osineen alkuperäisessä pakkauksessaan, ja mukaa liittä mukaan päivääärällä merkitty lasku.

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	LVA
Paldies, ka izvēlējāties iegādāties LAUBRY izvēlēties SPENGLER instrumentus, jūs izvēlaties no 1907. gada atdzitu pieredzi un izcilību. LAUBRY ir vairāku gadu pētījumu un testa rezultāts, kurā mērķis ir piedāvāt veselības aprūpes speciālistiem instrumentu, kas būtu vienlaikus precīzāts, dizainu un praktiskums. Šī medicīniskā ierīca būvta pagamīta pagal gūliolāciju reglāmentu, sūsijsūji su medicīnos prietāsās, nūsotās, ir ielikātināti jai tulkosmos kokybes kontrolē.	

LIETOSĀNAS INSTRUKCIJA
Pirms lietošanas, lūdzim rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju un saglabājiet to atsaucēm nākotnē.

PARĒDZĒTAIS MEDICĪNISKĀS PIĒLIETOJUMS

LAUBRY stetoskopa yra profesionalus prietaisas, padedantis atlikti medicininę diagnostiką. Tai akustinis instrumentas, naudojamas auskultacijai atlikti. Žmogaus kūno vidiniū garso klausymui, kad būtų galima nustatyti medicininę diagnozė skirtingose srityse, pvz., auskultuojant širdį, plaučius ir kitus kūno garsus, taip pat matuojant kraujospūdį auskultacijos metodu.

PASKIRTIS

LAUBRY stetoskopa yra I klasės medicinos diagnostikos prietaisas, skirtas naudoti kvalifikuotiems sveikatos priežiūros specialistams. Jis yra skirtas klausyti vidinių kūno garsų, kad būtų galima su-rinkti įvairia informacija apie paciento būklę ir išmatuoti kraujospūdį auskultacijos metodu. Prie-taisas pritaikytas įvairiems asmenims – suaugusiesiems, vaikams.

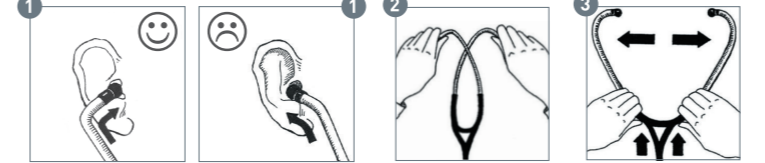
KONTRAINDIKACIOS

- Nenaudokite prietaiso ant sužeistos odos
- Nenaudokite prietaiso, jei paciento ausys alergiškas bet kuriai iš prietaiso sudėtyje esančių me-džiagų.

Prūte stetoskopi

LIETOSĀNAS INSTRUKCIJA

Stetoskopa ausu dāļas lietošana un piēlgošana



Stetoskopa ausu dāļā ir veidota tā, lai automātiski piēlgošos ausu klausīšanās lenkim. Pārīrcinē-ties, vai stetoskopa ausu dāļas caurules ir vērstas uz priekšu, ievērojot auss kanāļa virzienu. [l. att.] Stetoskopa ausu dāļas atspere spriegējumu, satveriet stetoskopi ausu dāļas caurules aiz galiena un krustojiet tās. [2. att.]

Lai mazinātu spriegējumu, satveriet caurules pie stetoskopa ausu dāļas pamates un pakāpē-niski papāietiet, līdz tās ir pilnībā izstieptas. [3. att.]

Uztvērējs	Viena galvina
Materiāls	Cinka sakausējums (Zamac)
Svars	78g
Diametrs	49 mm
Membrāna	